

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 77 (1985)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Brown Boveri Hydro-Generatoren:



Leichtes Spiel mit grossen Kräften.

Thermische Vorgänge verursachen enorme Kräfte, wenn die Konstruktion keine freie Dehnung zulässt. In den modernen Hydro-Generatoren von BBC übernehmen Schrägelemente tragende und stützende Funktionen. So gewährt die Schrägfederabstützung des Stators freie thermische Dehnung des Blechpaketes, bewirkt eine stabile Luftspaltgeometrie und reduziert die mechanischen Kräfte bei elektrischen Störfällen. Schrägspeichen im Rotor erlauben Gewichtseinsparungen durch günstige Kräfteverhältnisse und die Ausbildung optimaler Kühlkanäle. Außerdem lassen sich

Schrägspeichen problemlos auf der Baustelle verzugs- und spannungsfrei schweißen. Die Abstützung der Lager durch Schrägarme ergibt eine weitgehende Entlastung der Fundamente und Lager von thermischen Kräften bei gleich hoher Steifigkeit, wie sie ein Radialalarmstern aufweist.

*Schrägelementtechnik von BBC:
Erfahrung und Wissen aus dem Generatorbau
seit 1891.*

BBC
BROWN BOVERI



Der SWV blüht seit 75 Jahren

**Wir gratulieren dem
Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband
zum Jubiläum.**

**Seit seiner Gründung
pflegen wir gute Kontakte zum SWV.
Wir hoffen, dass diese
erspriessliche Zusammenarbeit auch in Zukunft
wieder schöne Früchte trägt.**

Mess- und Leittechnik
für die Wasser-
und Energiewirtschaft

Rittmeyer AG
Postfach 2143
CH-6300 Zug 2

rittmeier

Wir fordern von uns **Höchstleistungen**



... weil elektrische Kabel, Drahtseile
und Fernwärme-Rohrleitungssysteme von «BRUGG»
sehr know-how-intensive Produkte sind.

Das Zeichen
für sichere Verbindungen



Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51

KIBAG



- Schwimm- und Saugbaggerarbeiten
- Transporte mit Lastschiffen
- Bach- und Flusskorrekturen
- Holz-, Beton- und Stahlpfähle,
Spundwände
- Hafenbauten, Unterwasserarbeiten



8806 Bäch · Telefon 01 / 784 55 55

Weitere Filialen:
Horn TG, Langnau LU, St. Gallen, Uster, Winterthur, Zug, Zürich

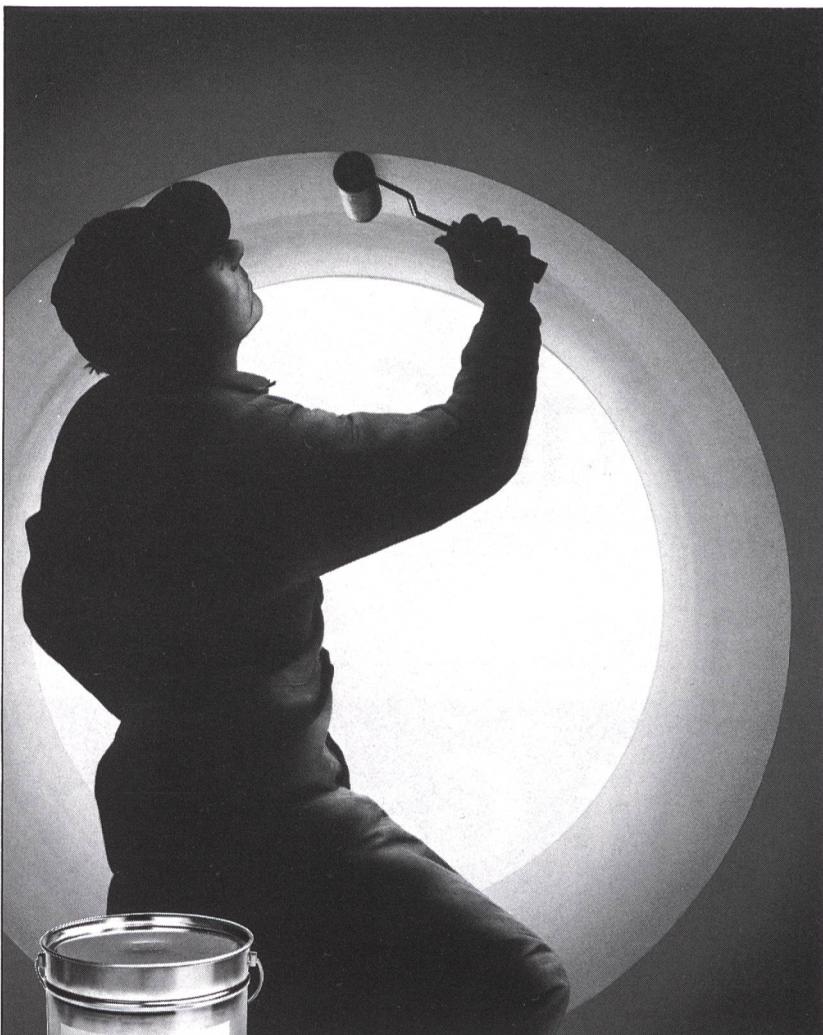
COLORTAR-EP – für eine hellere Zukunft im Stahlwasserbau! Der neue Korrosionsschutz von Mäder.

COLORTAR-EP erfüllt die höchsten Anforderungen im schweren Korrosionsschutz und eignet sich ebenso für Anlagenbau, Stahlhoch- und -Tiefbau, usw.

Was spricht für COLORTAR-EP?

- helle, freundliche Farben statt schwarz
- verarbeitungsfreundlich, weil:
 - geschmeidig im Auftrag
 - guter Verlauf
 - ab 5°C applizierbar
 - auch auf feuchtem Grund anwendbar
 - sehr milder Geruch
- kurze Trocknungszeit bis zur Belastbarkeit
- hohe Abriebfestigkeit
- migrationsarm
- überlackierbar mit unseren POLYURETHAN-Decklacken (NUVOVERN-DS Überzug und Glimmerfarbe)
- hervorragendes Preis-/Leistungsverhältnis.

Wollen Sie mehr wissen? Wir informieren Sie gern. Ihr Anruf genügt.



Neu: In freundlichen Farben statt schwarz!
COLORTAR-EP Schichtstoff.

**Walter Mäder AG –
wo Fortschritt Tradition ist.**

Mäder Lacke

Walter Mäder AG Lacke, Kunstharze, Feinchemikalien
8956 Killwangen Telefon 056 71 13 13



PanGas zum Thema Umwelt.

**Reinigungsleistung
gesteigert.**



PanGas

6002 Luzern
041/40 22 55

8404 Winterthur
052/28 26 21

1800 Vevey
021/5111 44

Wenn es um wirtschaftliche Wasser- und Abwasserbehandlung geht, spielt Sauerstoff von PanGas eine wichtige Rolle. Zum Beispiel bei der biologischen Abwasserreinigung. Die beteiligten Mikroorganismen steigern ihren Schadstoffabbau, wenn anstelle von Luft reiner Sauerstoff ins Abwasser eingeblasen wird. Das bedeutet kleinere Beckendimensionen bei Neuanlagen, Kapazitätser-

weiterung bei bestehenden Anlagen. Zusätzlich verringert sich die Schlammproduktion. Klar, dass Sie bei PanGas auch für alle Mittel der Gaseversorgung an der richtigen Adresse sind. Vom vakuumisolierten Standtank bis zum Sauerstoffreaktor. Übrigens: Sauerstoff von PanGas hilft mit, die schweizerischen Mittellandseen zu sanieren.

Luft, Gas, Wasser, Oel. Absperren, steuern, nach wie vor...

LUCIFER®
Magnetventile



BACHOFEN AG

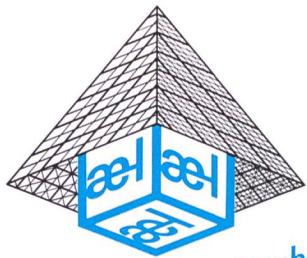
Industrielle Automation

CH-8610 Uster

CH-1033 Cheseaux s. L.

Ackerstrasse 42 Tel. 01/944 11 11

Grands-Champs 4 Tel. 021/91 26 41



Alles unter einem Dach

REPROFOTOGRAFIE

Vergrösserungen bis auf
Format 120x350 s/w und farbig
Cibachrome Color-Kopien
Prokifolien s/w und farbig
Mikroverfilmung

HELIOGRAFIE

Halbtrocken- und Trockenkopien
auf opake, transparente und
Polyestermaterialien
Bicolor-Zweifarben-Kopien

XEROGRAFIE/OFFSET

Klein- und Gross-Xerox-Kopien
(Printex)
Gross-Offset

PLANDRUCK

Ein- und mehrfarbig auf alle
Materialien
Aufziehservice



aerni-leuch ag

Bereich Reprografie
Sportweg 34, 3097 Liebefeld/Bern
Telefon 031-53 93 81

ALLSERVICE-UNTERNEHMEN FÜR DRUCK, KOPIE UND REPROGRAFIE

Taschenbuch für die sichere Überholung von Korrosionsschutz- Anstrichen.

Bei der Überholung von Korrosionsschutz-Anstrichen stellen sich viele Fragen. INERTOL ist dem Problemkreis von allen Seiten auf den Grund gegangen. Das Ergebnis zahlloser Prüfungen und Praxiserkenntnisse ist in einem Taschenbuch für Sie zusammengefasst.

Taschenbuch anfordern ist ein erster Schritt auf dem Weg zu sicherem Überholungs-Anstrichen.

INERTOL AG

BUESS + STILLHARD

Coupon einsenden genügt –
und Fr. 2.50 in Briefmarken.

Name _____
Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____

Einsenden an:

INERTOL AG

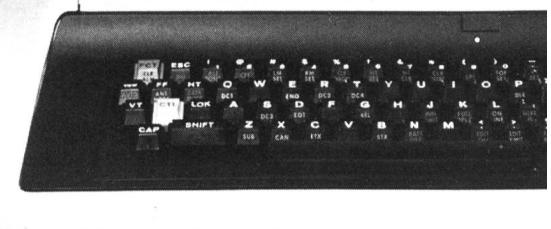
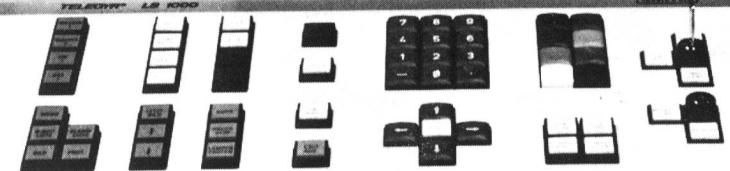
Bautenschutzchemie · produits anticorrosifs
Hegmattenstrasse 15, 8404 Winterthur
Tel. 052/27 77 77





Sprecher + Schuh -gruppe **indumation**

27-JUIN-84 16:21 ALA 1 1B 00 NEU 00 00 *** L&G TELEGYR * LS 1000 ***
SI POMPE PROMENTHOUS 0/50
STATION DE POMPAGE DE PROMENTHOUS 20064
CHLORINATION
LOCAL SERVICE
Fuite 1
Fuite 2
Fuite 3
Niveau Haut
Niveau Bas
Chlor. Reservoir
POMPES A UTEC
LS 50
P1 D1 P2 D2
V1 V2 V3 V4 V5 V6
374 M
360 M
AUTOTRANSFO 1: CON 0
Synchron
AUTOTRANSFO 2: CON 0
Synchron
EVEV. EFFRACTION REACTEUR
DEGRADATION FERRE
DÉGRADATION RÉALME
ETAT DE CHARGEMENT
ALARME
WATER LEVEL GAUGE
SWING VALVE
AUTOMATIC VO
TELEGYR LS 1000

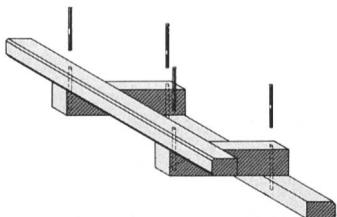


Führungssysteme und Betriebszentren zugeschnitten auf Ihr Bedürfnis. Leichte Bedienbarkeit, hoher Informationsgehalt, maximale Zuverlässigkeit. Moderne Netzeleittechnik in Versorgungsanlagen für Wasser, Abwasser, Gas, Elektrizität.

Indumation AG, CH-5001 Aarau, Industriestrasse 44,
Telefon 064 - 24 39 44, Telex 981 277 ind-ch

Für Schwellenverbauungen das
Stützmauer-Element VARIANT

- vielseitig anwendbar
- einfacher Aufbau
- kurze Bauzeit
- gut bepflanzbar



**Sili
dur**

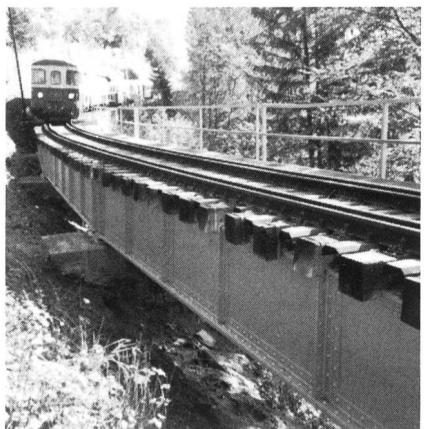


Verlangen Sie detaillierte Prospektunterlagen:

STEINER SILIDUR AG 8450 ANDELFINGEN TEL. 052 / 4110 21



Gesunder Stahl mit **METALLOGAL®** SPEZIALSYSTEME FÜR KORROSIONSSCHUTZ



Rufenerbrücke auf der Strecke Spiez-Zweisimmen. Ausgeführt mit METALLOGAL®.

Nicht nur bei Brücken wird METALLOGAL® eingesetzt – sondern auch überall dort, wo Stahl einen optimalen Korrosionsschutz und eine hervorragende Beständigkeit verlangt.

Übrigens – die Wetterunempfindlichkeit, sowohl bei der Verarbeitung als auch in der Aushärtungsphase, gewährleistet eine einwandfreie Oberfläche, die trotz hohen Luftfeuchten bis 98% und Temperaturen bis um den Gefrierpunkt einen sicheren Schutz bewirkt.

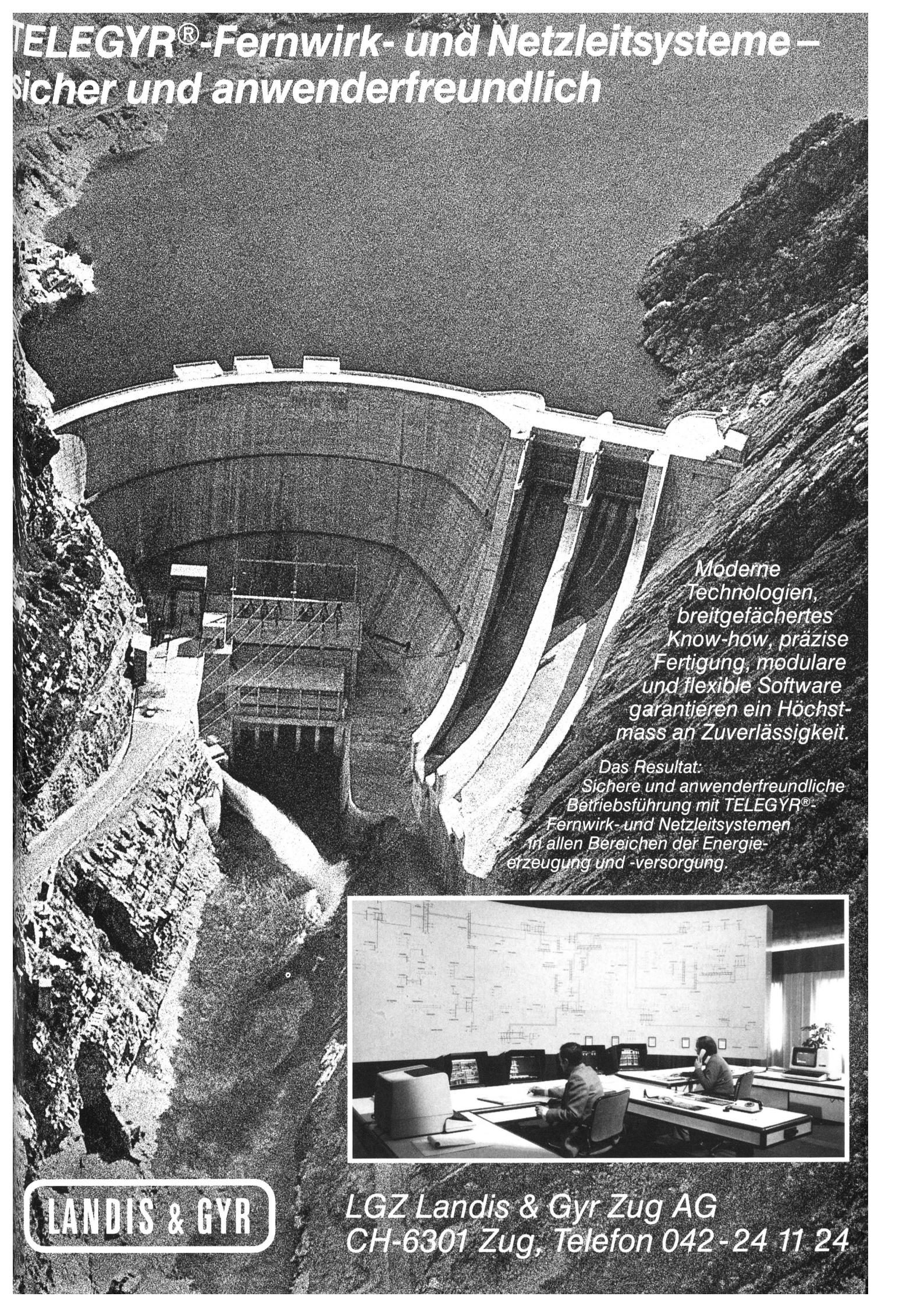
**Behandeln Sie Stahl
nicht nur oberflächlich,
sondern auch gründlich –
mit METALLOGAL®.**

RUBILIT AG

THUNSTRASSE 25 CH-3113 RUBIGEN TELEFON 031 9250 11 TELEX 911628 RUBI CH

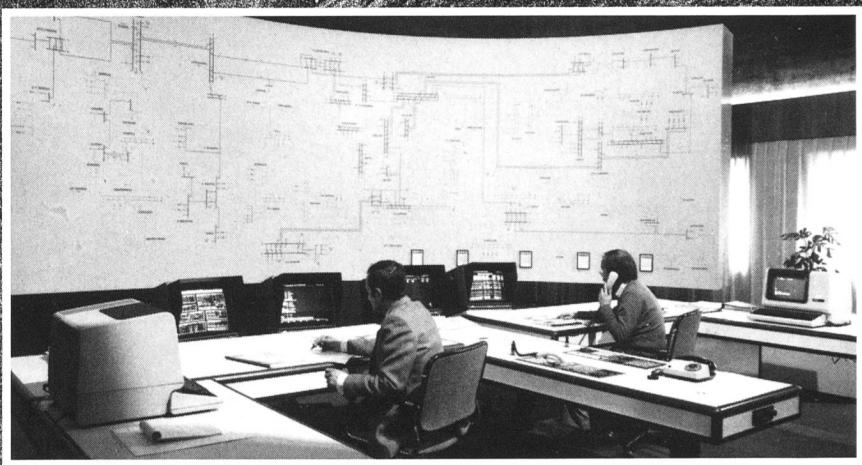
EINE TOCHTERGESELLSCHAFT DER KLEINERT & UNTERNEHMUNGEN

TELEGYR®-Fernwirk- und Netzleitsysteme – sicher und anwenderfreundlich



Moderne Technologien, breitgefächertes Know-how, präzise Fertigung, modulare und flexible Software garantieren ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

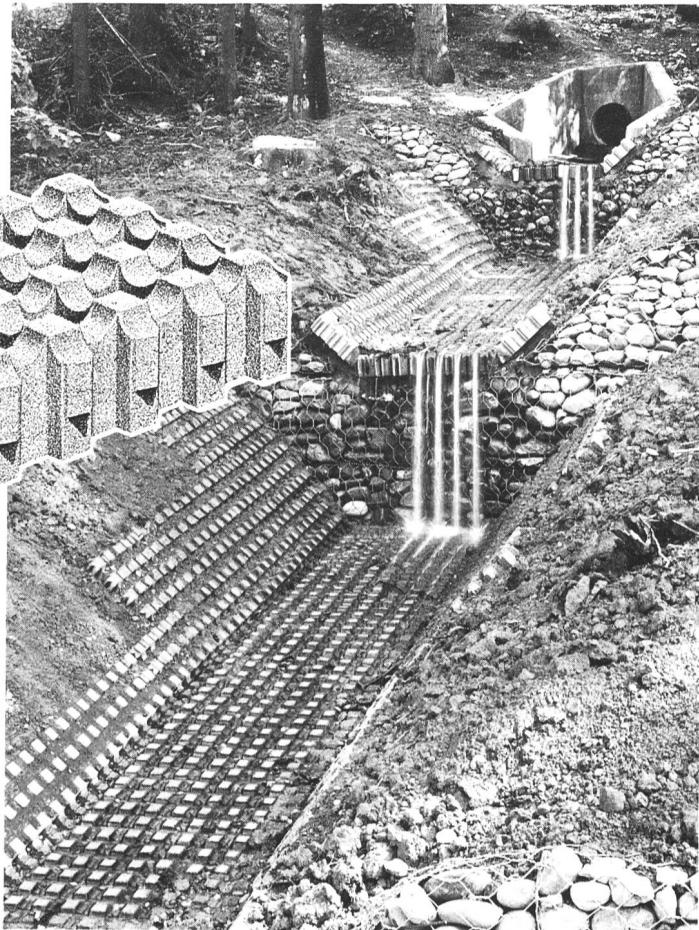
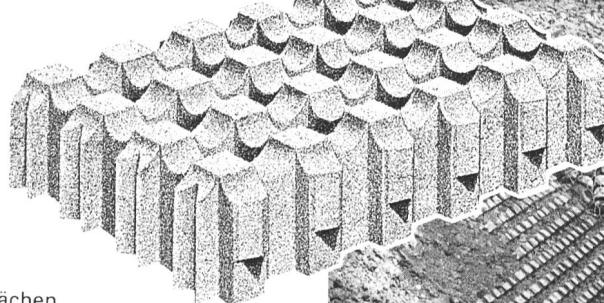
Das Resultat:
Sichere und anwenderfreundliche Betriebsführung mit TELEGYR®-Fernwirk- und Netzleitsystemen in allen Bereichen der Energieerzeugung und -versorgung.



LANDIS & GYR

LGZ Landis & Gyr Zug AG
CH-6301 Zug, Telefon 042-24 11 24

Hunziker- Betonelemente im Wasserbau



Das UK-Wasserbau-System

- schützt erosionsgefährdete Flächen
- befestigt Ufer und Dämme
- bildet dauerhafte Gewässersohlen
- bietet Lebensraum für Pflanzen, Fische und Amphibien
- erlaubt die wirtschaftliche Regulierung von Gewässern
- erhält das ökologische Gleichgewicht des Gewässers
- fördert den natürlichen Austausch zwischen fliessenden Gewässern und dem Grundwasser

Verlangen Sie die technischen Unterlagen bei der

Steinfabrik Zürichsee AG

8808 Pfäffikon SZ, Tel. 055/471151

Energie-Kosteneinsparung

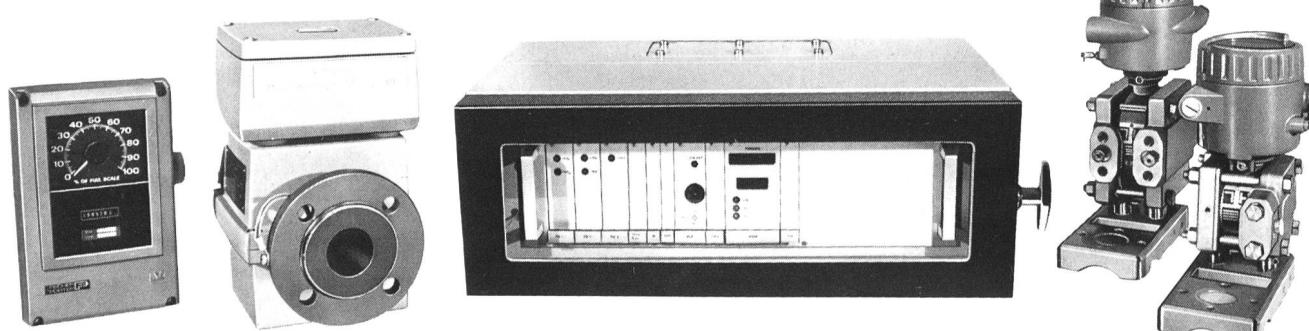
... beginnt bei der präzisen Erfassung des Energiekonsums der einzelnen Abnehmer und der optimalen Datenauswertung.

Digitales Rechensystem KMR-51

für Versorgungsnetze mit den Energieträgern

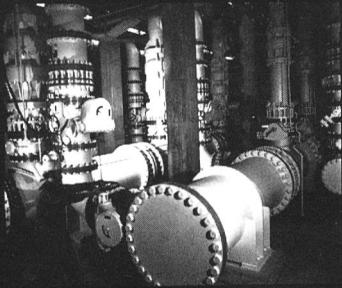
Wasser, Sattdampf, überhitzter Dampf

- Hohe Zuverlässigkeit des Systems aufgrund der wartungsfreien Messtechnik und der Datensicherung bei Netzausfall.
- Modularer Aufbau des Systems in 19"-Technik ermöglicht eine optimale Lösung Ihres Messproblems von der Einstrangmessung mit Zählung bis zur Mehrstrangmessung mit Bilanzprotokollierung.
- Datenerfassung mit 12 Bit-Auflösung, Mengenberechnung und Steuerung des Systems mittels Mikroprozessor.
- Hohe Genauigkeit des Systems

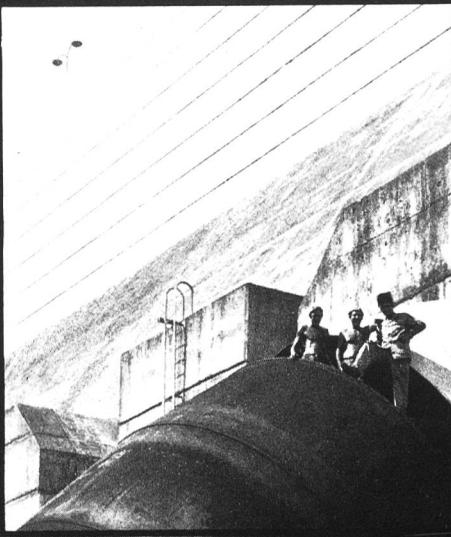


KUNDERT ING. ZÜRICH
AG für Verfahrenstechnik + Automation
CH-8048 Zürich, Badenerstr. 808, ☎ 01-623313, ☎ 822 203

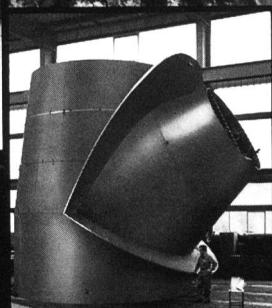
Erdbebensicher:
Rohrkeller
für Wasserversorgung.



In Laos: Einlaufleitung
von 6 m Ø und 125 m³/s
Durchflussmenge.



Für Hochdruck-
Kraftwerk:
Druckleitung.



Für den
Kamburu-Staudamm,
Kenia:
Doppel-Hosenrohr.

Information
über

Druckleitungen

Wir bauen Wasserschlösser und Stollenpanzerungen, Leitungs- und Hosenrohre, Druck- und Einlauf-Leitungen... kurz, ungefähr alles, was an Rohren zum Transport von Wasser nötig ist.

Wir bauen aus hochfesten Stählen in bester Qualität. Da wird Schweißen zur hochqualifizierten Facharbeit.

In Jahrzehnten haben wir – in unserem eigenen Land der klassischen Wasserkraft Nutzung – gelernt, Druckleitungen optimal zu konstruieren und zu montieren.

Und seit Jahren schon nützen unsere Erfahrungen – allein und in Zusammenarbeit – beim Bau von Kraftwerken in der ganzen weiten Welt. Geben Sie uns Gelegenheit, Ihr besonderes Druckleitungs-Problem

rationell (und preisgünstig) zu lösen, um sprudelnde Wasserkraft in nützliche Energie zu verwandeln!

**ZSCHOKKE
WARTMANN
AG**

CH-5200 Brugg
Telefon 056 42 00 25
Telex 52096
Stahlbau
Wasserbau
Kesselbau
Apparatebau
Maschinenbau

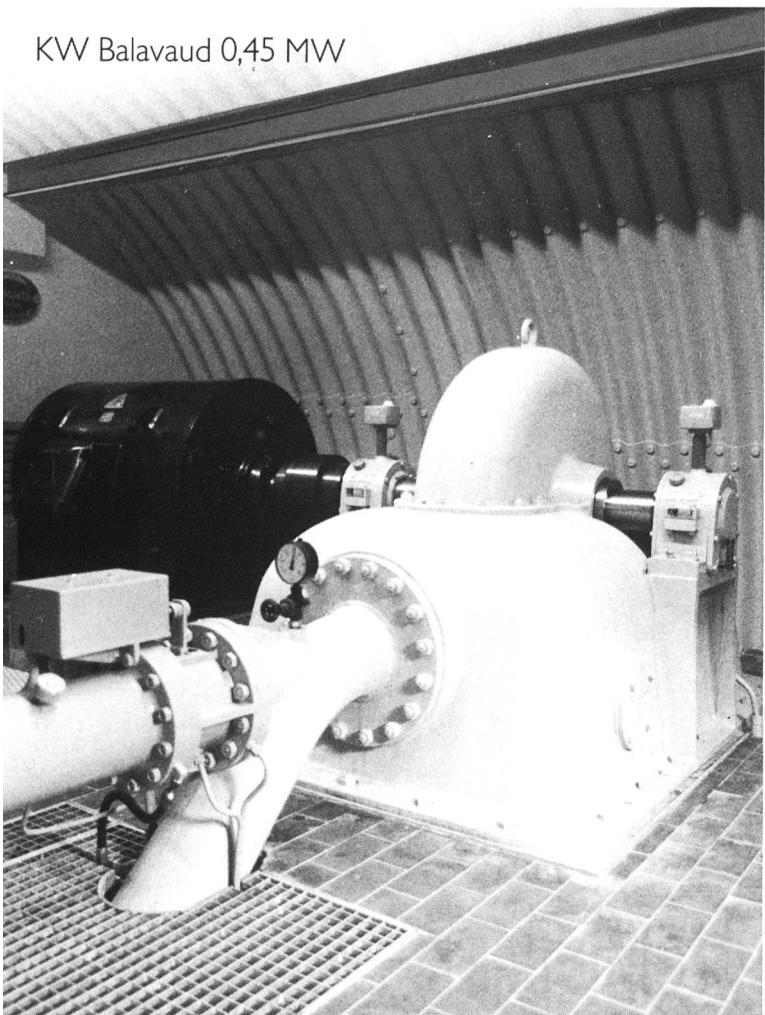
AS OF UN
TERL

KW Arosa 4,8 MW

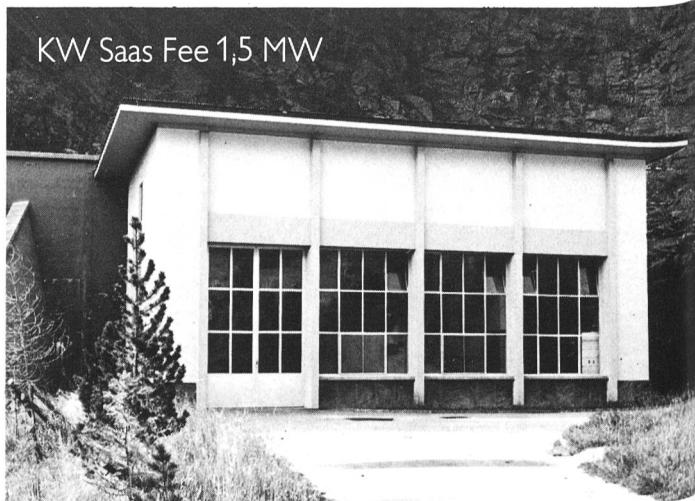


Klein-Wasserkraftanlagen – ein Beitrag von Elektrowat zur wirtschaftlichen Erzeugung elektrischer Energie

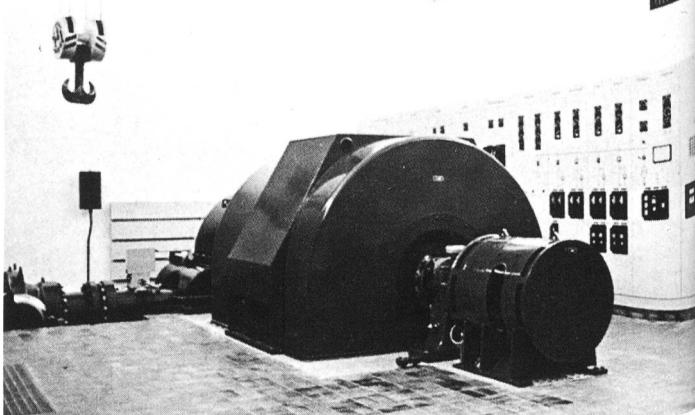
KW Balavaud 0,45 MW



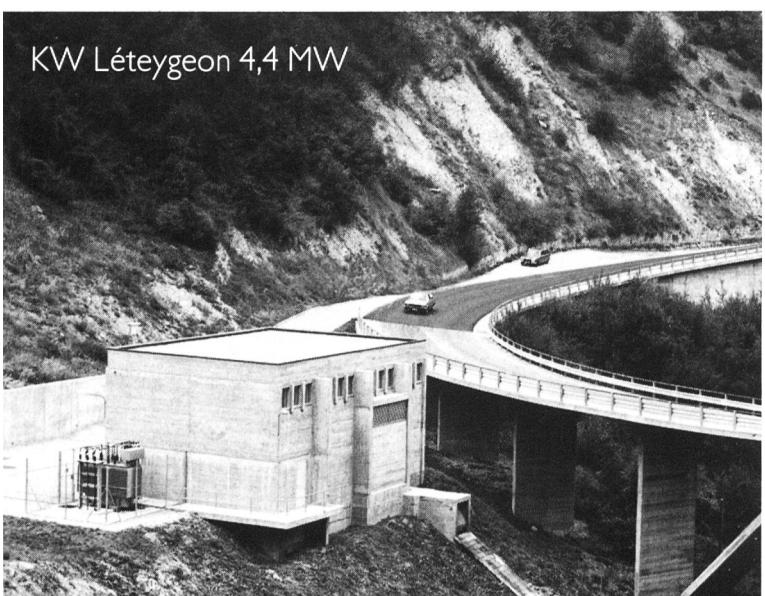
KW Saas Fee 1,5 MW



KW Ladral 5,0 MW



KW Léteygeon 4,4 MW



KW Rathausen 2,0 MW



Elektrowat
Ingenieurunternehmung

CH-8022 Zürich, Bellerivestr. 36, Telefon 01 251 62 61, Telex 815 115 ev

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

75-Jahr-Feier und Hauptversammlung

Donnerstag/Freitag/Samstag,
12./13./14. September 1985
in St. Moritz-Bad



Einladung

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband wurde am 2. April 1910 in Zürich gegründet. Dieses Jahr können wir das 75-Jahr-Jubiläum feiern. Zur Jubiläumsfeier und zur Hauptversammlung, die im würdigen Rahmen in St. Moritz-Bad stattfinden wird, laden wir unsere Mitglieder und Gäste herzlich ein. Wir hoffen, viele Teilnehmer und Teilnehmerinnen in St. Moritz begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

Der Präsident
Hanspeter Fischer
Regierungsrat

Der Direktor
Georg Weber
Regierungsrat

Donnerstag, 12. September 1985

Programm

Hinreise:	Einzelne im Laufe des Donnerstags. Für den RhB-Zug 545, Chur ab 11.40 Uhr – St. Moritz an 13.44 Uhr, konnten 40 Plätze (in zwei Serien) im Speisewagen reserviert werden. Die Reservationsgutscheine werden den Angemeldeten abgegeben; das Mittagessen zu Fr. 23.50 geht zu Lasten der Teilnehmer.	
Transfer:	Für den Transfer vom Bahnhof St. Moritz zur Laudinella bzw. zum Kurhaus St. Moritz-Bad stehen Busse zur Verfügung. (Anschluss an die Züge 13.44 und 14.55 Uhr.)	
Festakt	15.15 Uhr	Beginn des Festaktes im Festsaal der Laudinella in St. Moritz-Bad Begrüssung durch Hanspeter Fischer, Präsident des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes Festvortrag von Bundesrat Dr. Leon Schlumpf: «Wasser, Energie und Gemeinwesen» Gratulationsadressen der Gastgeber und Vertreter befreundeter Verbände
	16.45 Uhr	Kaffeepause
Hauptversammlung	17.30 Uhr	74. Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes Präsidialansprache von Hanspeter Fischer, Regierungsrat, Frauenfeld Traktanden 1. Protokoll der 73. Hauptversammlung vom 6. September 1984 in Sitten (veröffentlicht in «wasser, energie, luft – eau, énergie, air» Heft 11/12, 1984, S. 277–283). 2. Jahresbericht 3. Betriebsrechnung 1984, Bericht der Kontrollstelle 4. Voranschlag 1986, Festlegung der Mitgliederbeiträge 5. Wahlen 6. Festlegung der Hauptversammlung 1986 7. Verschiedene Mitteilungen 8. Umfrage
Nachtessen	18.45 Uhr 19.45 Uhr 22.00 Uhr	Aperitif und Nachtessen im Hotel Kurhaus, St. Moritz-Bad Musik zum Tanz

Exkursionen

Freitag, 13. September 1985 (Es stehen drei Exkursionen zur Wahl)

Bergell

	Busfahrt: St. Moritz – Soglio – Lugano
08.00 Uhr	Kurhaus St. Moritz-Bad
08.15 Uhr	Schulhaus St. Moritz-Dorf Malojapass – Staumauer Orden – Kraftwerk Löbbia der Elektrizitätswerke der Stadt Zürich (mit Besichtigung) – Mittagessen in Soglio – Spaziergang durch die Kastanienwälder von Castasegna zur Zentrale Castasegna, Besichtigung – Castasegna – Lugano
16.54 Uhr	Anschluss auf den Zug Richtung Gotthard

Valle di Livigno

	Rundfahrt mit Bus
08.00 Uhr	Kurhaus St. Moritz-Bad
08.15 Uhr	Schulhausplatz St. Moritz-Dorf Montebello – Berninapass – Livigno (Einkaufshalt) – Staumauer Punt dal Gall Begrüssung durch die Engadiner Kraftwerke AG und Besichtigung der Staumauer – Mittagessen in Zernez – Besichtigung der Zentrale Ova Spin – Zernez – Samedan (Anschluss auf Zug 17.16 Uhr in Richtung Chur) – St. Moritz-Dorf – St. Moritz-Bad

Puschlav

	Rundfahrt mit Bussen und Berninabahn
08.00 Uhr	Kurhaus St. Moritz-Bad
08.15 Uhr	Schulhausplatz St. Moritz-Dorf Bus 1 Berninapass – Betriebszentrum Robbia der Kraftwerke Brusio AG: Begrüssung durch Direktor M.W. Rickenbach, Besichtigung der Betriebsanlagen – Poschiavo: Besichtigung des Ortsmuseums, kunsthistorischer Umgang durch das Dorf Poschiavo. Weiterfahrt ins Hotel Le Prese
	Bus 2 Berninapass–Poschiavo: Besichtigung des Ortsmuseums, kunsthistorischer Umgang durch das Dorf Poschiavo – Rückfahrt zum Betriebszentrum Robbia der Kraftwerke Brusio AG: Begrüssung durch Direktor M.W. Rickenbach, Besichtigung. Weiterfahrt ins Hotel Le Prese
	Aperitif und Mittagessen im Hotel Le Prese
16.12 Uhr	Abfahrt von Le Prese mit Sonderwagen der RhB
17.48 Uhr	Ankunft in Pontresina (Weiterfahrtmöglichkeiten: Pontresina ab 17.55 Uhr, Samedan ab 18.02 Uhr – Chur ab 20.06 Uhr)
18.00 Uhr	St. Moritz an

Samstag, 14. September 1985

Bergell

	Busfahrt: St. Moritz – Soglio – Lugano
08.00 Uhr	Kurhaus St. Moritz-Bad
08.15 Uhr	Schulhaus St. Moritz-Dorf Malojapass – Staumauer Orden – Kraftwerk Löbbia der Elektrizitätswerke der Stadt Zürich (mit Besichtigung) – Mittagessen in Soglio – Spaziergang durch die Kastanienwälder von Castasegna zur Zentrale Castasegna, Besichtigung – Castasegna – Lugano
16.54 Uhr	Anschluss auf den Zug Richtung Gotthard

Den gastgebenden Gesellschaften danken wir für ihre grosszügige Gastfreundschaft.

Für die Exkursionen Livignotal und Bergell sind für den Grenzübertritt gültige Ausweispapiere nötig.

Die Teilnehmerzahl ist bei den Exkursionen beschränkt; die Veranstalter müssen sich Änderungen der Zuteilung – nach vorhergehender Benachrichtigung – vorbehalten.

Die Exkursionsteilnehmer können ihr Gepäck mitnehmen, damit sie am Abend nicht mehr ins Hotel zurückkehren müssen.

Anmeldung

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband, Rütistrasse 3A, CH-5401 Baden
(Tel. 056/22 50 69)